

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O EKONOMSKOJ SARADNJI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum o ekonomskoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Veća ministara Bosne i Hercegovine, potpisan 27.marta 2009. godine u Sarajevu, u originalu na srpskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine: bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Veća ministara Bosne i Hercegovine u originalu na srpskom jeziku glasi:

Vlada Republike Srbije i Veće ministara Bosne i Hercegovine, (u daljem tekstu: Ugovorne strane),

U duhu prijateljskih odnosa između država Ugovornih strana,

Vođene željom za daljim razvojem međusobne ekonomske saradnje,

Priznajući važnost i značenje nastavljanja i snaženja postojećih tradicionalnih ekonomskih odnosa,

U cilju razvijanja i intenziviranja obostrano korisne ekonomske, industrijske i tehnološke saradnje,

Verujući da intenziviranje ove saradnje stvara povoljne uslove i odgovarajuće osnove za njihov dalji razvoj,

Poštujući zakonodavstvo Republike Srbije i Bosne i Hercegovine uz puno poštovanje međunarodnih obaveza,

Dogovorile su se, radi postizanja ovih ciljeva, o sledećem:

## **Član 1.**

### **Predmet i obuhvat Sporazuma**

Ovim sporazumom uspostavljaju se opšti uslovi i oblici proširenja ekonomske saradnje između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine. Ugovorne strane promovisaće, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, razvoj i širenje međusobno korisne ekonomske saradnje u svim oblastima od važnosti za ekonomski i društveni razvoj.

## **Član 2.**

### **Nadležni organi**

Nadležni organi – koordinatori iz država Ugovornih strana sa ciljem realizovanja ovog sporazuma su:

Za Republiku Srbiju-Ministarstvo ekonomije i regionalnog razvoja.

Za Bosnu i Hercegovinu-Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

## **Član 3.**

### **Oblasti saradnje**

Na osnovu analize mogućnosti za razvoj budućih ekonomskih odnosa Ugovorne strane su se dogovorile da saradnju razvijaju u sledećim oblastima:

- 1) poljoprivreda, šumarstvo i vodoprivreda;
- 2) transport i telekomunikacije;
- 3) zdravstvo;
- 4) životna sredina/okolina;
- 5) turizam;
- 6) mašinska industrija;
- 7) hemijska industrija;
- 8) farmaceutska industrija;
- 9) elektrotehnička industrija;
- 10) rudarstvo i energetika;
- 11) izgradnja i rekonstrukcija postrojenja za proizvodnju energije, električnih mreža, gasovoda i naftovoda;
- 12) informacione i računarske tehnologije;
- 13) razmena znanja, iskustva i proširenje saradnje u razvoju malih i srednjih preduzeća;
- 14) druga područja ekonomske i industrijske saradnje o kojima se međusobno može postići dogovor na osnovu ovog sporazuma.

## **Član 4.**

### **Oblici razvoja saradnje**

Ugovorne strane širiće i razvijati međusobnu saradnju kroz:

- a) podržavanje veza i snaženje saradnje na nivou institucija država Ugovornih strana, privrednih komora, poslovnih udruženja, regionalnih i lokalnih subjekata, kroz promovisanje razmene informacija u privredi od obostrane koristi;
- b) razmenu informacija o razvojnim prioritetima i promovisanje učestvovanja realizatora razvojnih projekata;
- v) razmenu informacija o privredi, podršku učestvovanju na sajmovima i izložbama, organizovanje profesionalnih skupova, seminara, simpozijuma i konferencija;
- g) promovisanje angažovanja u međusobnim privrednim odnosima malih i srednjih preduzeća u privatnom sektoru;
- d) promovisanje saradnje u pružanju usluga savetovanja, marketinga i drugih profesionalnih usluga u oblastima od obostranog interesa;
- đ) promovisanje finansijskih institucija i bankarskog sektora pri uspostavljanju bližih kontakata, kroz snaženje njihove saradnje;
- e) promovisanje investicionih aktivnosti, uspostavljanjem zajedničkih ulaganja i otvaranjem zastupništava i predstavništava preduzeća ili filijala;
- ž) promovisanje razvoja međuregionalne saradnje i saradnje na međunarodnom nivou u pitanjima od obostranog interesa.

## **Član 5.**

### **Zajednička komisija**

1. Ugovorne strane, u cilju koordiniranja aktivnosti razvoja međusobne ekonomske saradnje i realizovanja ciljeva definisanih u ovom sporazumu, obrazuju Zajedničku komisiju za ekonomsku saradnju (u daljem tekstu: Komisija). Komisija će se sastajati na predlog Ugovornih strana, naizmenično u Republici Srbiji i Bosni i Hercegovini. Broj članova svake od Ugovornih strana u Komisiji odrediće nadležni organi – koordinatori zajedničkim dogovorom.

2. Komisija će posebno pratiti pitanja vezana za:

- a) ocenu nivoa razvoja međusobnih ekonomskih odnosa postignutom u prethodnom periodu;
- b) traženje novih oblika za dalji razvoj ekonomske saradnje;
- v) izradu predloga za poboljšanje uslova za međusobnu ekonomsku saradnju;
- g) davanje predloga za realizovanje ovog sporazuma;
- d) iznalaženje zajedničkih rešenja u slučajevima kada se mišljenja Ugovornih strana vezano za realizovanje ili tumačenje odredaba ovog sporazuma razlikuju.

## **Član 6.**

### **Kvalitet pravnih obaveza**

Odredbe ovog sporazuma ne odnose se na prava i obaveze koje su ugovorne strane već preuzele ili će preuzeti po osnovu i u skladu sa odredbama drugih međunarodnih sporazuma, čije su potpisnice Republika Srbija i Bosna i Hercegovina, ili ta prava i obaveze proizilaze iz njihovog članstva u međunarodnim organizacijama.

## **Član 7.**

### **Rešavanje sporova**

Svi eventualni sporovi nastali u tumačenju ili realizovanju odredaba ovog sporazuma rešavaće se pregovorima između Ugovornih strana.

## **Član 8.**

### **Završne odredbe**

1. Ovaj sporazum stupa na snagu trideset (30) dana nakon prijema poslednjeg pismenog obaveštenja o ispunjenju svih procedura predviđenih nacionalnim zakonodavstvom za stupanje sporazuma na snagu i ostaće na snazi četiri (4) godine. Posle isteka ovog perioda, važnost sporazuma se automatski produžava za još jednu (1) godinu svaki put, ukoliko neka od Ugovornih strana ne izvesti u pismenom obliku, diplomatskim putem, da raskida sporazum najkasnije šest (6) meseci pre njegovog isteka.

2. Ovaj sporazum se može menjati uz obostranu saglasnost Ugovornih strana u pismenoj formi. Te promene stupaju na snagu u skladu s postupkom navedenom u stavu 1. ovog člana.

Potpisano u Sarajevu, dana 27. marta 2009. godine u dva originalna primerka, na srpskom jeziku i na službenim jezicima Bosne i Hercegovine: bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako verodostojni.

**Za Vladu  
Republike Srbije  
Dinkić Mlađan, s.r.**

**Za Veće ministara  
Bosne i Hercegovine  
Zirojević Mladen, s.r.**

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije-Međunarodni ugovori”.